

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45:  
EHC BIEL/BIENNE - AMBRI-PIOTTA



## Ambri-Piotta ist auferstanden

Das «kleine» Ambri hat sich zu einem «Grossen» entwickelt. Zeigen die Leventiner kurz vor den Playoffs auch in Biel ihr Sonntags Gesicht?

dm. Erstmals seit 2006 steht der HC Ambri-Piotta wieder in den Playoffs – und der ehemalige ZSC-Meisterschütze und heutige Teleclub-Experte Morgan Samuelsson kann frohlocken, denn er hatte schon vor dem ersten Puckeinwurf der Saison 2013/2014 darauf gewettet, dass Ambri die Playoffs schafft. Grossen Anteil am Erfolg des Traditionsvereins hat Trainer und Sportchef Serge Pelletier, der frischen Wind in die Leventina brachte und einen neuen Leistungsdekanen installierte. Wie viele Male ist der Verein ennet des Gotthards schon als klinisch tot erklärt worden? Wie viele Male hat der rührige Präsident Filippo Lombardi mit seinen Bettel- und Sammelaktionen in letzter Minute den dringend benötigten Sauerstoff zugefügt und damit Lizenzauflagen erfüllt?

Serge Pelletier brachte mit immer noch beschränkten Mitteln den Erfolg in die altherwürdige Valascia zurück. Mit einer ganzen Reihe von glücklichen und weisen Personalentscheiden: Allen voran mit der Verpflichtung des Top Scorers Alexandre Giroux, der seinen Vertrag soeben verlängert hat, und des 33-jährigen Emmentaler Urgesteins Daniel Steiner, der auch in seiner 14. NLA-Saison immer noch – munter und vorbildlich wie eh und je – Ambris vierbester Skorer ist. Ein feines Händchen bewies Pelletier auch in der Torhüterfrage: Er liess Nolan Schaefer (hat sich verpokert und wird Ambri verlassen und durch Luganos Michael Flückiger ersetzt) und Sandro Zurkirchen mehrheitlich abwechselnd zum Einsatz kommen. Beide gehören

mit über 93 Prozent gehaltenen Schüssen zu den statistisch besten Torhütern der NLA. Und Pelletier wird auch für die neue Saison seine Fühler nach entwicklungsfähigen Talenten – vor allem in Nordamerika (Jesse Zraggen) und in der NLB – ausstrecken. Ambris Siegeszug ist zwar ein wenig ins Stocken geraten, so richtig in Playoff-Form sind die Leventiner (noch) nicht. Überhaupt ist die Leichtig-

keit des Siegens, die Ambri in der ersten Meisterschaftsphase auszeichnete, etwas abhanden gekommen. Die Konkurrenz hat längst zur Kenntnis genommen, dass der vermeintlich Kleine ein Grosser geworden ist. Baumeister Serge Pelletier, der den Mentalitätswandel eingeleitet hat, ist überzeugt, dass Ambri auch in den Playoffs eine Rolle spielen und die Früchte der kontinuierlichen, harten Arbeit ernten wird.

## La résurrection du HC Ambri-Piotta

Au plus mal financièrement voici 12 mois, le HC Ambri-Piotta est parvenu à se qualifier pour les play-off, une première depuis 2006.

vr. Le 25 avril 2013, un cri de désespoir lancé à la Suisse entière par Filippo Lombardi, le charismatique président du HC Ambri-Piotta, laissait craindre le pire. Endetté jusqu'au cou en raison d'une gestion déraisonnable de son avoir financier, le mythique club leventin se devait de trouver 1,3 million de francs d'ici au mois de juillet afin d'obtenir la licence de jeu pour évoluer un 29e hiver consécutif en LNA.

Arrivé quelques mois plus tôt pour remplacer Kevin Constantine, qui s'était fait limoger, Serge Pelletier avoue n'avoir jamais perdu confiance. «La situation était compliquée, bien sûr, mais nous n'avons jamais paniqué», se remémore celui qui fonctionne comme directeur sportif en sus de son mandat d'entraîneur au sein des «biancoblu».

«Et puis, une fois les fonds trouvés et la saison débutée, l'équipe

s'est lâchée sur la glace. Une bonne alchimie s'est créée, avec des joueurs qui n'ont pas hésité à prendre leurs responsabilités. Ceci explique notre excellent parcours», souligne le Montréalais de 48 ans, ravi de faire retrouver les play-off au club de la Valascia huit années après sa dernière participation. Alors qu'il nous avait habitués à flancher dès les premières gelées ces dernières années, le HCAP est enfin parvenu à passer un hiver au chaud. Un comble pour celui qui est locataire d'un stade à moitié ouvert... «C'est vraiment cette constance qui nous a permis de nous qualifier. Normalement, Ambri commençait bien ses saisons et s'écroulait par la suite. Cette saison, nous avons pu produire du jeu et engranger des points chaque week-end», note Pelletier. Même si les soucis financiers ne sont pas définitivement résolus – le club restant lourdement endetté –, les Tessinois désirent profiter d'une fin de saison qui n'aura, pour une fois, rien d'angoissant. «Nous avons déjà réussi notre saison, faisons-nous plaisir en play-off!», lance l'ancien coach de Fribourg. Avant d'ajouter, faisant honneur à son surnom de Monsieur Positif: «Qui sait? Peut-être serons-nous la bonne surprise de ces séries, puisque personne ne nous attend...»

Questionné au sujet de la suite de la saison du HC Bienne, Pelletier avoue ne se faire aucun mouron: «L'hiver prochain, il y aura les 12 mêmes équipes en LNA, pour moi cela ne fait aucun doute. Ni Bienne ni Rapperswil ne seront en danger contre le champion de LNB, l'écart de niveau est trop grand cette saison.» Puisse Pelletier être un habile devin...



Serge Pelletier brachte mit beschränkten Mitteln den Erfolg in die altherwürdige Valascia zurück. Serge Pelletier, à la fois entraîneur et directeur sportif, est l'homme fort du HC Ambri-Piotta.

Eric Lafargue

**nusu**  
fresh & healthy  
nusufood.ch

Ab 6. März 2014 neu  
ab 7 Uhr offen!

Ein Cappuccino gratis  
(Inserat ausschneiden und am 6. März 2014 einlösen.)

nusu-Store Biel  
Bahnhofstrasse 38  
2502 Biel

facebook.com/nusufood

SIMPLY CLEVER

ŠKODA

DU BALAI!

www.skoda.ch

New ŠKODA Rapid Spaceback

Faites donc de la place dans votre agenda pour une course d'essai inspirante chez nous! ŠKODA. Made for Switzerland.

AMAG Bienne  
Römerstrasse 16, 2555 Brügg  
Tél. 032 366 51 51, www.bienne.amag.ch

amag

JUNGFRAU  
TOP OF EUROPE

Jungfrau joch Top of Europe

Top-Angebote und weitere  
Infos unter jungfrau.ch

facebook.com/jungfrau.ch

EINS STEHT FEST: ALNO.

ALNO

ALNO KÜCHEN BIEL  
Bözingenstrasse 140  
2504 Biel

Tel. 032 328 89 00  
Fax 032 328 89 01

biel@alno.ch  
www.alno.ch





# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## SNAPSHOT



# #32 RAMON UNTERSANDER

Foto: Anita Vozza



[www.winox.ch](http://www.winox.ch)

### NEXT MATCHES EHC B

DIENSTAG | MARDI 11.03.14



DONNERSTAG | JEUDI 13.03.14



SAMSTAG | SAMEDI 15.03.14



DIENSTAG | MARDI 18.03.14



DONNERSTAG | JEUDI 20.03.14



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:  
[www.bielerntagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielerntagblatt.ch/sport/ehc-biel)

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:  
[www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)



## A. Schlosser AG/SA

Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne  
Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17  
[www.schlosserag.ch](http://www.schlosserag.ch)

**Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung**  
**Vergleichen Sie unsere Preise**

**Magasin d'électricité d'électroménager**  
**Conseil top**  
**Comparez nos prix**



### Praxis Dr. med. dent. Dieter Stuck

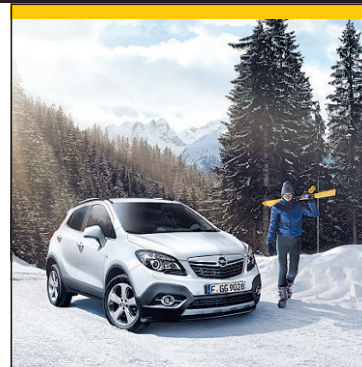
Vereinszahnarzt des EHC Biel  
[www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)  
[info@zahnarzt-biel.ch](mailto:info@zahnarzt-biel.ch)

Wir schützen die Zähne der ersten Mannschaft und der Elite Junioren des EHC Biel mit von uns gratis individuell angefertigten Mundschützern und wir betreuen Sie bei Zahnunfällen kompetent.



**Erfahrung, Kompetenz und neueste Techniken finden Sie bei uns.**

Florastrasse 32, Postfach 1530, 2501 Biel  
Tel. 032 329 30 30, Fax 032 329 30 31



Der OPEL MOKKA  
**DER BERG RUFT.**

Auffallend anders. Mit intelligentem 4x4-Antrieb.

[www.opel.ch](http://www.opel.ch)



**Merz & Amez-Droz AG**  
2501 Biel - Bienne / 032 328 66 00  
[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch) / [info@ahg-cars.ch](mailto:info@ahg-cars.ch)

**Logos Automobile AG**  
3250 Lyss / 032 387 12 12  
[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch) / [lyss@ahg-cars.ch](mailto:lyss@ahg-cars.ch)





# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## ROASTER

### INTERLANGUES

www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

### SPRACHKURSE

Rabatt für Eishockeyfans!

# 10%

Rabais pour les fans de hockey!

### COURS DE LANGUES

2502 Biel/Bienne

Bahnhof-Gare 16  
032 342 44 45

4500 Solothurn

N.-Konradstr. 28  
032 623 86 82

(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)



www.interlangues.org



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1939
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
Budget	9 Mio
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer   Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion   Stade	Eisstadion Biel   Stade de Glace Bienne
Sitzplätze   Places assises	2900
Stehplätze   Places debout	3300

### Stürmer | Attaquants

27	Beaudoin Eric	CAN	195/100
80	Burkhalter Loïc	CH	184/85
47	Bourque Chris	USA/CAN	172/79
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
92	Haas Gaëtan	CH	181/80
89	Herburger Raphael	CH / AUT	178/75
79	Kamber Oliver	CH	177/85
19	Kellenberger Steve	CH	173/81
10	MacMurphy Ryan	CAN	188/94
21	Peter Emanuel	CH	185/95
18	Spylo Ahren	GER / CAN	191/102
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
23	Ulmer Martin	AUT / CH	175/80
84	Umicevic Dragan	SWE	185/94
48	Wetzel Philipp	CH	198/104
65	Wieser Marc	CH	178/75

### Verteidiger | Défenseurs

9	Bell Brendan	CAN	188/93
34	Cadonau Claudio	CH	185/95
4	Fey Kevin	CH	173/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
8	Gossweiler Manuel	CH	186/87
49	Hänni Andreas	CH	188/105
7	Jecker Benoît	CH	187/82
97	Joggi Mathias	CH	187/101
25	Moser Christian	CH	194/99
33	Rouiller Anthony	CH	174/72
75	Stämpfli David	CH	184/90
17	Trutmann Dario	CH	182/83
32	Untersander Ramon	CH	183/90

### Torhüter | Gardiens

66	Meili Lukas	CH	178/76
29	Rytz Simon	CH	175/78

### Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Zenhäusern Gerd	CH



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1937
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
Budget	keine Angaben
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Filippo Lombardi
Manager	Alain Vetterli
Trainer   Entraîneur	Serge Pelletier
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses ---
Stadion   Stade	Valascia
Sitzplätze   Places assises	2000
Stehplätze   Places debout	4500

### Stürmer | Attaquants

20	Bianchi Elias	CH	184/88
94	Dotti Zaccheo	CH	184/88
46	Duca Paolo	CH	178/92
10	Giroux Alexandre	CAN	188/90
12	Grassi Daniele	CH	180/80
17	Incir Patrick	CH	177/73
11	Lhotak Lukas	CZE/CH	183/90
9	Lüthi Fabian	CH	176/78
23	Méville Alain	CH	182/86
27	Park Richard	USA	180/86
87	Pedretti Marco	CH	185/88
18	Pestoni Inti	CH	173/80
21	Reichert Marc	CH	191/95
44	Schlagenhauf Roman	CH	189/92
77	Steiner Daniel	CH	183/93
29	Williams Jason	CAN	180/83

### Verteidiger | Défenseurs

81	Bonnet Julien	CH	186/89
3	Chavaille Benjamin	CH	188/82
16	Dotti Isacco	CH	188/85
74	El Assaoui Sami	CH	180/79
6	Gautschi Marc	CH	180/78
5	Grieder Marc	CH	183/90
22	Kobach Reto	CH	180/86
40	Nordlund Markus	FIN	195/95
26	Noreau Maxim	CAN	182/87
28	Sidler Patrick	CH	175/81
84	Trunz Adrian	CH	180/84

### Torhüter | Gardiens

1	Schaefer Nolan	CH	188/98
39	Zurkirchen Sandro	CH	180/78

### Staff

Headcoach	Pelletier Serge	CAN/CH
Assistenzcoach	Scandella Diego	CAN

### Powerplay-Angebot

- Biel, E.-Schüler-Strasse 39
- 3½-Zimmer-Wohnung
  - Im EG mit grosser Terrasse
  - Offene Küche
  - Grosszügige Zimmer
  - Badewanne/WC
  - Parkett- und Plattenböden

• **Miete:**  
Fr. 1050.- + HK/NK Fr. 200.-

**BAL.** Immo-Treuhand AG  
Immo-Fiduciaire SA  
032 322 04 42 • balimmo.ch

### Entspannung gefällig?

Besuchen Sie unsere neuen,  
renovierten **Saunen!**

## Weniger CO<sub>2</sub>\*

**erdgas**  
Die freundliche Energie.

## Moins de CO<sub>2</sub>\*

**gaz naturel**  
L'énergie qu'on aime.

**25.- Franken  
Rabatt**

**AUTO  
SCOUT 24**

für ein Einzelinserat  
auf [www.autoscout24.ch](http://www.autoscout24.ch)

**AUTO  
SCOUT 24**

- Inserat erfassen
- Promo-Code eingeben:  
**EHC-B-58NO-LCPN-HT1E**
- bestätigen

Gültig bis am 31.12.2014



Gutschein

## Zwei Subs zum Preis von einem\*



**1 Sub  
gratis\***

Beim Kauf eines 15-cm-Subs  
gibt es das zweite gleicher Sorte gratis dazu

### FAN OF THE MATCH

## SIND DAS SIE?

DANN WÜNSCHEN WIR IHNEN GUTEN  
APPÉTIT IM SUBWAY BIEL!



## EST-CE QUE C'EST VOUS?

ALORS, NOUS VOUS SOUHAITONS UN  
BON APPÉTIT AU SUBWAY À BIENNE!

### Erklärung

Sind das Sie auf diesem Bild? Dann haben Sie gewonnen!  
Als Preis winkt Ihnen ein Gutschein im Wert von Fr. 50.- im  
Subway Restaurant von Biel.  
Der Gutschein kann am Empfang des Communications Center (cc)  
hinter dem Bieler Bahnhof abgeholt werden. Guten Appetit!

**SUBWAY**  
eat fresh.™

### Explication

Est-ce vous sur cette photo? Alors vous avez gagné!  
Comme prix vous recevrez un bon de Fr. 50.- chez Subway, à la  
rue du Collège 28 à Bienne.  
Vous pouvez venir chercher votre bon d'achat à la réception du  
Communications Center (cc) derrière la gare de Bienne.  
Bon appétit!



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



**Kundenvorteil bis zu CHF 16 569.-**  
Jetzt mit Leasing 3,9%

**Kraftvoll: Volvo Husky Edition**

Erfahren Sie mehr unter [yourvolvo.ch](http://yourvolvo.ch)

## VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL

Hauptbetrieb · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39  
Verkaufsstützpunkt · Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66

wann kommst du? **39.-** monatlich

biel & lyss

**discount fitnesscenter fit.ch**

fitness für alle  
einfach gut aussehen 365 tage im jahr offen

15 standorte  
täglich 6-23uhr

**KEVIN'S CORNER** **discount fitnesscenter fit.ch**

Herr Jacques Römer, Biel, möchte gerne wissen:  
**Monsieur Jacques Römer, Bienne, aimerait bien savoir:**

**KEVIN SCHLÄPFER, WARUM KANN BIEL DAHEIM GEGEN BERN 2:1 GEWINNEN UND AUSWÄRTS IN GENÈVE 2:8 VERLIEREN?**

**KEVIN SCHLÄPFER, COMMENT EST-IL POSSIBLE QUE BIENNE S'IMPOSE 2-1 À DOMICILE FACE À BERNE POUR PERDRE ENSUITE 2-8 À GENÈVE?**

**Kevin Schläpfer antwortet:**  
Gegen Bern passte vieles zusammen, gegen Genf nichts. Das ist Eishockey. Wir müssen uns am Spiel gegen Bern orientieren. Da haben wir uns den Sieg mit Leidenschaft, Wille und Kampfgeist verdient. Bern ist zudem einfacher auszurechnen als die stärkeren Genfer.

**La réponse de Kevin Schläpfer:**  
Beaucoup de choses tournaient rond chez nous contre Berne, rien face à Genève. Le hockey est ainsi fait. Nous devons nous inspirer du match contre Berne. Nous l'avons emporté grâce à notre enthousiasme, notre volonté, notre esprit combatif. En plus, il faut dire que le jeu de Berne est plus facile à appréhender que celui de la forte équipe genevoise.

Fragen einsenden an:  
**Bieler Tagblatt**  
Sportredaktion/Kevin's Corner  
Robert-Walser-Platz 7, 2501 Biel  
oder [kevinscorner@gassmann.ch](mailto:kevinscorner@gassmann.ch)

Envoyez vos questions à:  
**Le Journal du Jura**  
Rédaction sport/Kevin's Corner  
Place Robert-Walser 7, 2501 Bienne  
ou [kevinscorner@gassmann.ch](mailto:kevinscorner@gassmann.ch)

Foto: Peter Samuel Jaggi

**FORD MAX FAMILY**  
EcoBoost Motor

Es gibt eine Familie von Autos, die wie für Sie geschaffen sind. Die Ford MAX Familie bietet Ihnen individuelle Leistungspakete voller technischer Raffinessen und Extras für exklusiven Fahrkomfort. Jetzt bei uns zur Probefahrt bereit.

**Preisvorteil Fr. 5000.-**

**Garage du Jura SA**  
Johann-Renfer-Strasse 1  
2500 Biel 6, 032 346 19 19  
[www.garagedujura.ch](http://www.garagedujura.ch)  
[info@garagedujura.ch](mailto:info@garagedujura.ch)

**ford.ch**

\*Angebot gültig auf ausgewählten Lagerfahrzeugen bis 31.3.2014 bei teilnehmenden Ford Händlern. Preisvorteil pro Modell: B-MAX Fr. 5000.-, S-MAX Fr. 5310.-, C-MAX Fr. 5000.-. Rechnungsbeispiel Ford B-MAX: Fahrzeugpreis Fr. 19'850.- (Katalogpreis Fr. 23'850.- inkl. Winner-Pack im Wert von Fr. 750.- und FrozenWhiteLackierung Fr. 250.-, abzüglich Vertragsprämie Fr. 2000.-, Limited Edition Prämie Fr. 1090.- und Winner Prämie Fr. 1910.-). Änderungen der Rabatte und Prämien jederzeit vorbehalten. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 148 g/km.

wann kommst du? **39.-** monatlich

biel & lyss

**discount fitnesscenter fit.ch**

fitness für alle  
einfach gut aussehen 365 tage im jahr offen

15 standorte  
täglich 6-23uhr

### TEAM STATISTICS

**Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne**

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Spylo Ahren	47	16	22	38	30	0	0	0	129'39"
Kamber Oliver	49	5	19	24	24	0	1	0	380'09"
Wieser Marc	47	13	8	21	28	0	3	0	164'53"
Beaudoin Eric	24	10	8	18	16	0	2	1	213'31"
MacMurphy Ryan	39	10	8	18	26	0	3	0	14'53"
Bell Brendan	41	4	13	17	26	0	0	0	402'36"
Peter Emanuel	49	3	13	16	20	0	1	0	718'22"
Bourque Chris	20	6	7	13	14	1	2	0	28'24"
Kellenberger Steve	49	7	5	12	24	0	0	0	647'44"
Truttmann Dario	47	3	9	12	18	0	0	0	1092'10"

**Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 SC Bern**

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Giroux Alexandre	45	19	18	37	44	0	5	0	109'20"
Pestoni Inti	48	7	28	35	36	1	0	0	326'51"
Park Richard	40	12	16	28	22	0	1	1	200'32"
Steiner Daniel	49	12	12	24	18	0	3	0	850'45"
Noreau Maxim	35	8	16	24	28	0	3	0	230'24"
Mieville Alain	41	10	12	22	32	0	4	0	564'20"
Reichert Marc	46	13	8	21	6	0	2	0	47'21"
Williams Jason	31	8	10	18	12	0	2	0	123'50"
Duca Paolo	48	8	6	14	16	0	0	1	179'12"
Bianchi Elias	49	5	9	14	14	0	0	0	1077'00"

### TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. ZSC	49	32	9	17	162:109	103	1:2	0:6	86	145:129	17
2. FRI	49	29	7	20	150:145	86	2:0	2:3	96	159:120	-10
3. KLO	49	31	10	18	146:119	85	4:1	5:0	68	150:135	17
4. SER	49	27	12	22	152:128	81	2:5	4:1	77	143:138	4
5. LUG	49	27	9	22	140:113	80	2:3	3:1	78	161:138	2
6. AMB	49	26	8	23	125:119	78	1:1	3:3	53	125:171	25
7. DAV	49	27	8	22	149:132	77	1:1	5:1	78	163:149	-1
8. LAU	49	23	10	26	102:114	71	2:3	2:3	0	0:0	71
9. BER	49	23	9	26	124:124	70	3:3	1:2	92	167:110	-22
10. ZUG	49	21	15	28	131:154	66	5:2	1:7	91	172:151	-25
11. BIE	49	17	10	32	111:153	47	1:1	6:2	69	157:161	-22
12. RAP	49	11	9	38	112:194	38	1:3	1:4	53	136:203	-15

**Legende | Légende**

Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches  
S = Anzahl Siege | Nombre de victoires  
R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls  
N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites  
TV = Torverhältnis | Différence de buts  
PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay  
Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but  
PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes  
Pkt. = Punkte | Points  
OT = Verlängerung | Prolong.  
Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but  
Hat. = Hattrick

SH-T = Shorthander  
T = Tore | Buts  
A = Assists | Assists  
Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

[www.eishockeystars.ch](http://www.eishockeystars.ch)

### TOPSCORER

Spieler   Joueur	Club	T	A	Pkt.
Wick Roman	ZSC	23	24	47
Lombardi Matthew	SER	20	27	47
Mueller Peter	KLO	24	21	45
Cunti Luca	ZSC	18	25	43
McLean Brett	LUG	18	25	43
Daugavins Kaspars	SER	17	25	42
Plüss Benjamin	FRI	21	17	38
Spylo Ahren	BIE	16	22	38
Hytönen Juha-Pekka	LAU	15	23	38
Santala Tommi	KLO	14	24	38
Giroux Alexandre	AMB	19	18	37
Earl Robbie	RAP/ZUG	19	18	37
Suri Reto	ZUG	12	24	36
Hollenstein Denis	SER	10	26	36
Paulsson Marcus	DAV	24	11	35

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 3. März 2014  
Toutes les informations statistiques datent du 3 mars 2014

### IMPRESSUM

**Redaktionelle Inhalte:** «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, [sportredaktion@bielertagblatt.ch](mailto:sportredaktion@bielertagblatt.ch), [www.bielertagblatt.ch](http://www.bielertagblatt.ch)

**Contenu rédactionnel:** «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, [sport@journaldujura.ch](mailto:sport@journaldujura.ch), [www.journaldujura.ch](http://www.journaldujura.ch)

**Werbung | Publicité:** Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53 [service@gassmann.ch](mailto:service@gassmann.ch), [www.gassmannmedia.ch](http://www.gassmannmedia.ch)

**Statistiken | Statistiques:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

## zu vermieten

Wir suchen ab sofort einen neuen Pächter für unser Stadrestaurant in Biel. Im 2013 neu eingerichtet und renoviert mit 48 Sitzplätzen auf ca. 240m<sup>2</sup> und 60 Gartensitzplätze auf ca. 76 m<sup>2</sup> Gross- und Kleininventar von CHF 150'000.- muss übernommen werden.

Mietzins beträgt CHF 6'250.- + HK/NK, keine Umsatzmiete

**PS IMMOBILIEN AG**

Neumarktstrasse 9 2500 Biel 3  
T: 032 325 25 20 [info@psimmo.ch](mailto:info@psimmo.ch) [www.psimmo.ch](http://www.psimmo.ch)

## Evilard «Vue Sud»: exclusive panoramique!

Am Chemin du Coteau 30, Evilard, **exklusive 4½- und 5½-Zimmer-Wohnungen** zu vermieten

A louer au Chemin du Coteau 30 à Evilard **appartements exclusifs de 4½ et 5½ pièces**

+ vue fabuleuse  
+ coteau sud  
+ surfaces habitables de 122 à 145 m<sup>2</sup>  
+ grandes terrasses à partir de 17 m<sup>2</sup>  
+ prix de location à partir de CHF 2'350.- excl.

**10% Rabatt/rabais**  
auf den Nettomietzins Ihrer Wohnung im ersten Jahr!  
Dans la première année sur le loyer net de votre appartement!

**Bracher und Partner AG**  
Andreas Keller  
T 032 345 35 45  
E-mail: [kontakt@bracher.ch](mailto:kontakt@bracher.ch)